

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 21 (1967)

Heft: 4

Anhang: Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

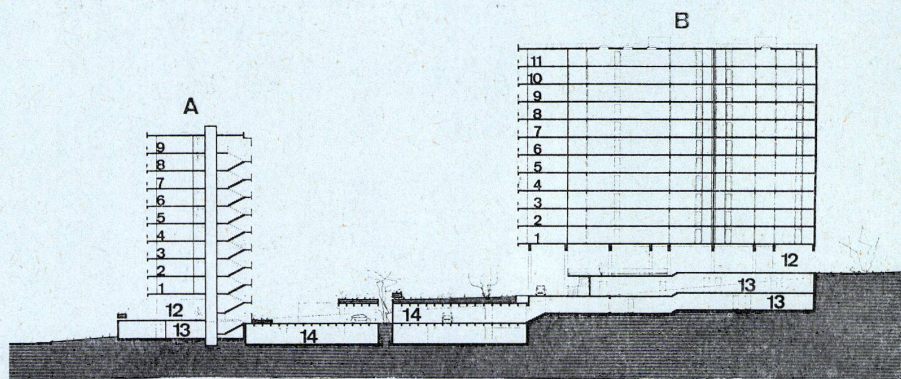
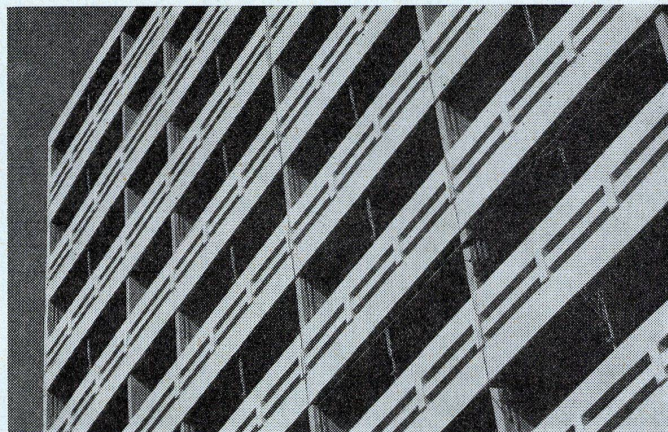
Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Wohnhochhäuser
aus teilweise
vorfabrizierten
Elementen
in Morges
am Genfer See**

Maisons d'habitation en élément partiellement préfabriqués à Morges, au bord du lac Léman

High-rise apartment houses of partially prefab elements in Morges on Lake Geneva



Schnitt 1:1000.

Coupe.
Section.

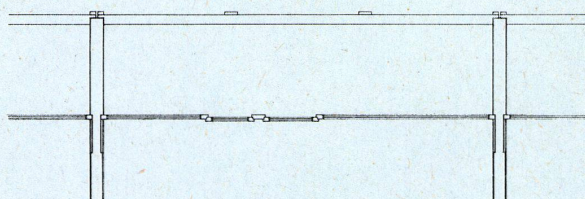
A 9geschossiger Wohnblock.
A Bloc d'habitation de 9 étages.
A 9-storey apartment block.

B 11geschossiger Wohnblock.
B Bloc d'habitation de 11 étages.
B 11 floors with flats.

1-12 Geschosse mit Wohnungen / Etages avec appartements / 11 floors with flats

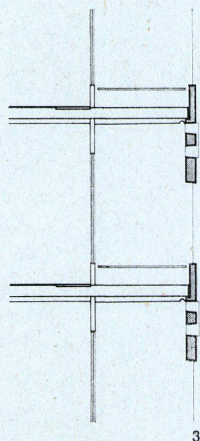
12 Erd- und Eingangsgeschoß / Rez-de-chaussée et niveau d'entrée / Groundfloor-entrance level

13 Untergeschosse / Niveaux inférieurs / Basements
14 Garagen / Garages

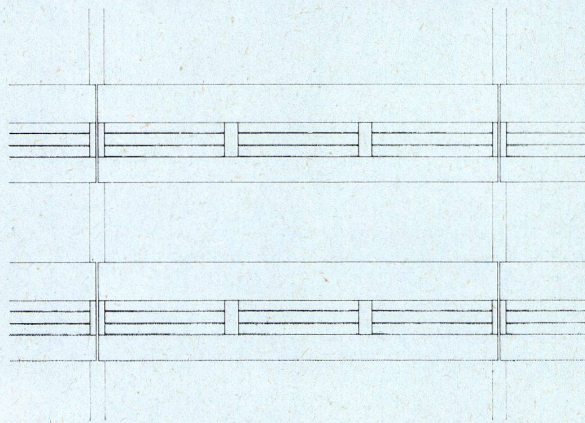


Balkondetails 1:100.
Détails du balcon.
Balcony details.

1 Ansicht / Vue / Elevation
2 Grundriß / Plan
3 Schnitt / Coupe / Section



3



1

Wohnhäuser an der Froschlache in Ludwigshafen

Maisons d'habitation à étages multiples au lieu-dit Froschlache, à Ludwigshafen

Residence towers on the Froschlache in Ludwigshafen

I
Ansicht 1:50.
Projection.
Elevation.

II
Grundriß 1:50.
Plan.

III
Längsschnitt durch Balkon und Ansicht des Fenster-Türelements 1:50.
Coupe longitudinale des balcons et projection des éléments porte-fenêtre.
Longitudinal section of balcony and elevation of the window-door element.

IV
Querschnitt durch Fenster-Türelement und Balkon 1:50.

Coupe transversale d'un élément de fenêtre et d'un balcon.

Cross section of window-door element and balcony.

V
Querschnitt durch Außenmauer und Balkon 1:50.

Coupe transversale mur extérieur et balcon.

Cross section of external wall and balcony.

A-A
Waagrecht Schnitt durch Balkonstütze 1:10.

Coupe horizontale appuis de balcon.
Horizontal section of balcony support.

B-B
Senkrechter Schnitt durch Balkonstütze und Balkonboden 1:10.

Coupe verticale appuis de balcon et sol.

Vertical section of balcony support and balcony floor.

C-C
Waagrecht Schnitt durch Balkonstütze und oberes Geländerfertigteile 1:10.

Coupe horizontale appuis de balcon et élément préfabriqué supérieur du parapet.

Horizontal section of balcony support and upper railing element.

D-D
Innenansicht des Anschlußpunktes zwischen Balkonstütze und Geländerfertigteile 1:10.

Vue intérieure du raccord appuis de balcon et élément de parapet.

Interior view of union between balcony support and railing element.

1 U-Profil aus Kunststoff als seitliche Glasfassung / Profil en U en plastic servant de montants de vitrage latéraux / U-section plastic as lateral glass frame

2 I-Profil aus Kunststoff als mittlere Glasfassung / Profil en I en plastic servant de listeaux médians / I-section plastic as middle glass frame

3 Fenster-Türelement aus Leichtmetall / Élément porte-fenêtre en métal léger / Window-door element of light metal

4 Kernstärke Beton mind. 17,5 cm / Épaisseur du noyau béton 17,5 cm au min. / Core strength concrete min. 17,5 cm.

5 Gasbeton mind. 5 cm, je nach Wärmedämmgebiet / Béton cellulaire 5 cm au moins selon la région d'isolation thermique / Porous concrete min. 5 cm., depending on thermal insulation area

6 Gipsplatte 3 cm / Plâtre 3 cm / Plaster panel 3 cm

7 Ausgleichsputz 3-5 mm / Chape d'égalisation 3-5 mm / Rendering 3-5 mm

8 Außenputz 2 cm / Enduit extérieur 2 cm / External plastering 2 cm.

9 Kernstärke Beton mind. 12,5 cm / Noyau béton 12,5 cm au min. / Core strength concrete min. 12,5 cm.

10 Geschoßhohe Gipsplatte mind. 3 cm stark / Plâtre à hauteur d'étage 3 cm épaisseur au min. / Storey-high plaster panel min. 3 cm.

11 Balkonstützen-Fertigelement, in der Ansicht L-förmig. Senkrechter Teil 16-20/20 cm, waagrechter Teil 20/40 cm / Élément d'appui de balcon préfabriqué en L. Partie verticale 16-20/20 cm, horizontale 20/40 cm / Balcony support prefab element, in elevation L-shaped. Vertical part 16-20/20 cm., horizontal part 20/40 cm.

12 Radiator / Radiateur / Radiator

13 Drahtglas-Balkonfüllung / Verre armé pour parapet de balcon / Wire-reinforced glass balcony panelling

14 Stahlrohr Φ 1 1/2" / Tuyau acier Φ 1 1/2" / Steel pipe Φ 1 1/2"

15 Stoßfuge Styropor 1 cm, Versiegelung mit Thiokol / Joint vertical styropor 1 cm, jointoyage avec thiocol / Buffer seam, styropor 1 cm., Caulked with thiokol

16 Dorn / Tourillon / Thorn

17 Rinne im Fertigelement zur Aufnahme der Drahtglasfüllung / Rainure dans l'élément préfabriqué pour le montage du panneau de parapet en verre armé / Groove in prefab element to accommodate wire-reinforced panelling

18 Unterlagscheibe verzinkt / Plaque de fond zinguée / Foundation slab, galvanized

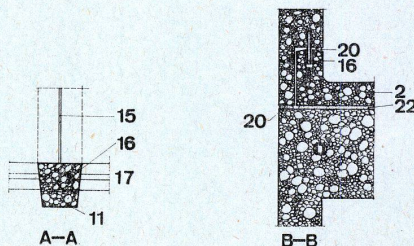
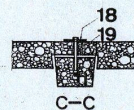
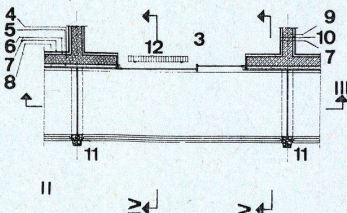
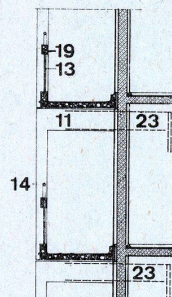
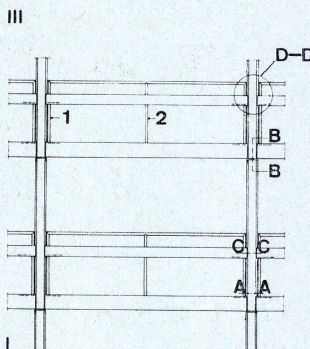
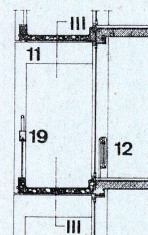
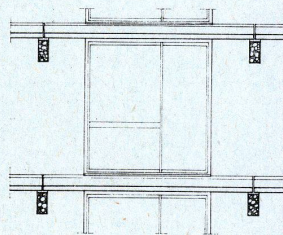
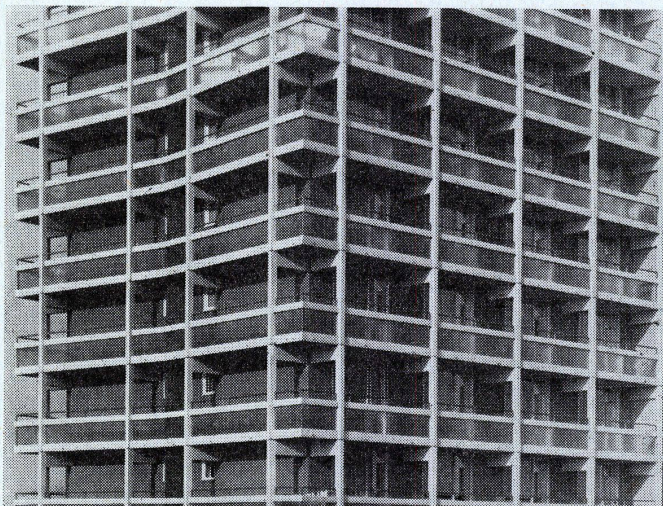
19 Hülsenschraube / Vis à douille / Bolt

20 Versiegelung auf Thiokolbasis / Jointoyage au thiocol / Caulking with thiokol

21 Balkonbodenelement aus Stahlbeton / Sol de balcon en béton armé / Balcony floor element of reinforced concrete

22 Fuge 1,5 cm vermörtelt / Joint 1,5 cm avec mortier / Joint 1.5 cm. mortared

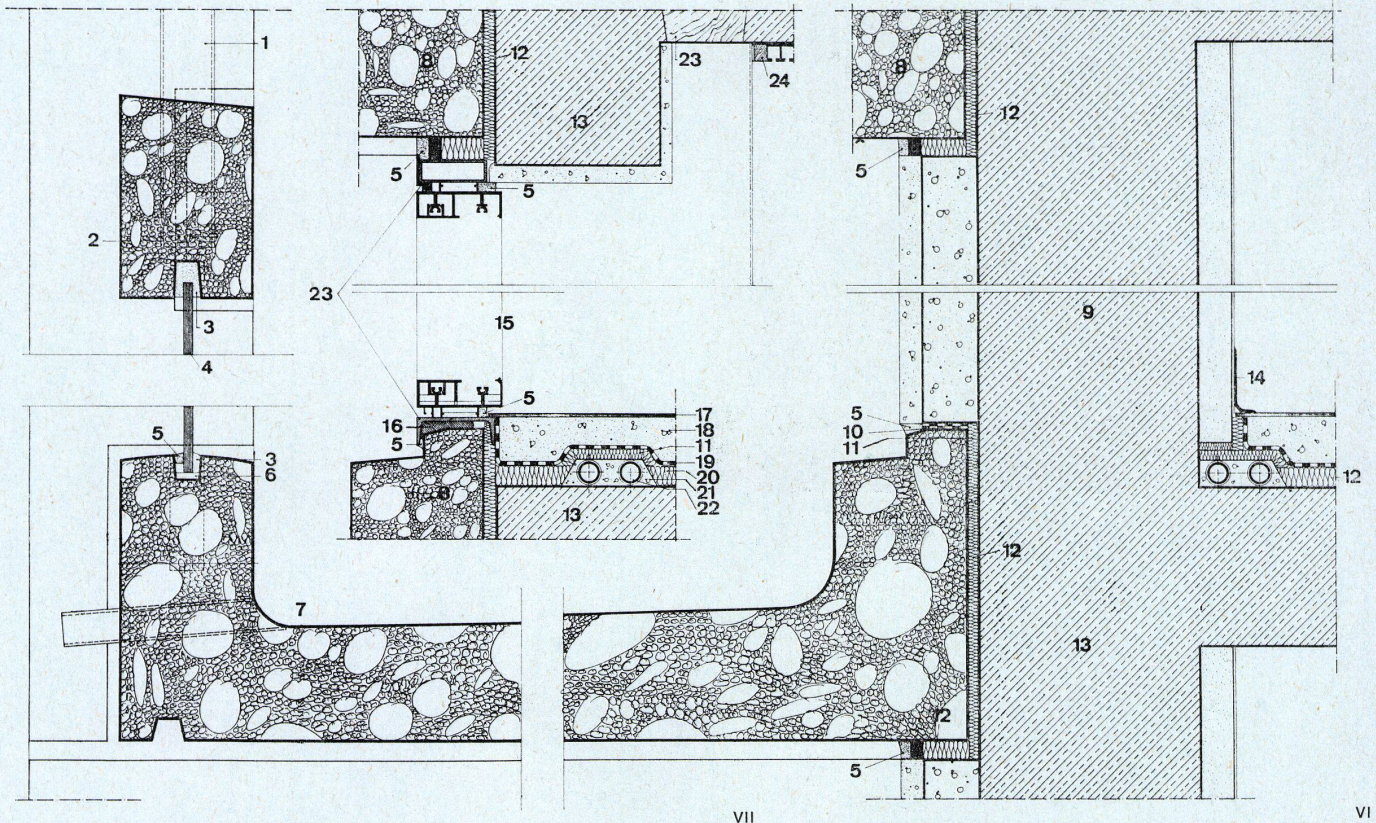
23 Ankerisen, an denen die Balkonfertigteile angehängt werden / Fers d'ancrage soutenant les éléments préfabriqués du balcon / Anchor-irons, to which are suspended the balcony prefab parts.



**Wohnhäuser
an der Froschlache
in Ludwigshafen**

Maisons d'habitation à étages multiples au lieu-dit Froschlache, à Ludwigshafen

Residence towers on the Froschlache in Ludwigshafen



Detailpunkte zu den Schnitten IV und V auf Konstruktionsblatt 2.
Détails des coupes IV et V du plan détachable 2.
Detail going with Sections IV and V on Design Sheet 2.

VI
Schnitt durch Balkon und Außenwand 1:6.
Coupe balcon et mur extérieur.

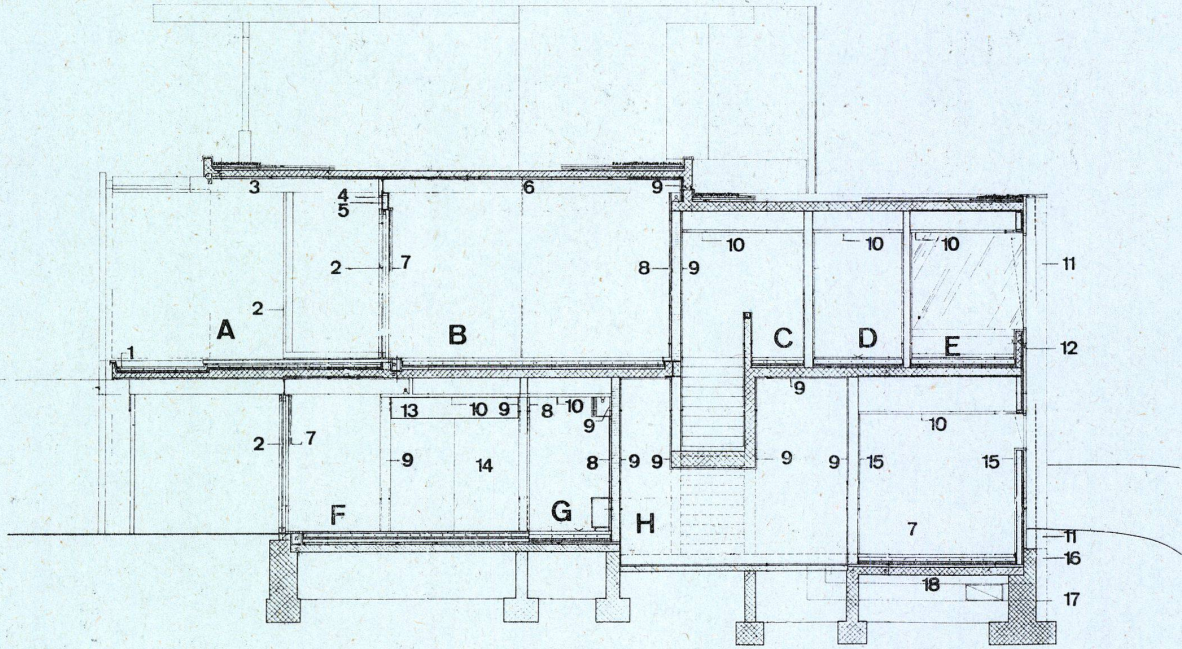
Section of balcony and external wall.

VII
Schnitt durch Fenster-Türelement 1:6.
Coupe élément porte-fenêtre.

Section of window-door element.

- 1 Rohrgeländer ϕ 1 1/2" / Parapet tubulaire ϕ 1 1/2" / Tubular steel railing ϕ 1 1/2"
- 2 Stahlbeton-Geländer-Fertigteil / Élément préfabriqué du parapet en béton armé / Reinforced concrete railing prefab part
- 3 Therostat-Kitt / Jointoyage therostat / Therostat putty
- 4 Drahtglasfüllung 8 mm / Verre armé 8 mm / Wire-reinforced glass panelling
- 5 Versiegelung auf Thiokolbasis / Jointoyage avec thiokol / Caulking of thiokol
- 6 Hartholzverklotzung / Blochet en bois dur / Hard resin
- 7 Wasserspeicher-Kunststoffrohr ϕ 1" / Ecoulement plastic ϕ 1" / Plastic tubing ϕ 1"
- 8 Balkonbodenelement aus Stahlbeton mit 2% Oberflächengefälle / Élément de sol du balcon en béton armé avec inclinaison de 2% / Balcony floor element of reinforced concrete with 2% pitch
- 9 Außenwand-Aufbau (System Feidner / Construction mur extérieur (système Feidner) / External wall structure (Feidner System) Außenrauhputz 2 cm / Enduit extérieur brut 2 cm / Raw rendering 2 cm. Gasbeton 5 cm / Béton cellulaire 5 cm / Porous concrete 5 cm. Betonkern / Noyau béton / Concrete core Gipsplatte 3 cm / Plâtre 3 cm / Plaster panel 3 cm. Ausgleichputz / Enduit d'égalisation / Rendering
- 10 2 Lagen Pappe / 2 couches de carton bitumé / 2-ply roofing felt
- 11 Wärmedämmung, 1 cm Sillanstreifen / Isolation thermique, 1 cm / Thermal insulation, 1 cm., Sillan stripping
- 12 Styropor / Styropore / Styropor
- 13 Konstruktionsbeton, ortgegossen / Béton de construction coulé sur place / Structural concrete, poured in situ
- 14 PVC-Sockelleiste / Plinthe PVC / PVC skirting board
- 15 Fenster-Türelement in Aluminium, System »Schüco-Allwetter-Schiebefenster« / Élément porte-fenêtre en aluminium, système »Schüco tous-temps coulissant« / Window-door element of aluminium, "Schüco-Allweather-sliding window" system
- 16 Ovaband 40/40 mm / Ova ligament 40/40 mm / Ova strip 40/40 mm.
- 17 PVC-Belag / Revêtement PVC / PVC flooring
- 18 Schwimm-Anhydrit-Estrich / Plâtre pour plancher anhydrite / Floating anhydrite floor
- 19 Isolierpappe / Carton isolant / Insulation felt
- 20 Styropor 21/17,6 cm / Styropore 21/17,6 cm / Styropor 21/17,6 cm.
- 21 Perite / Péríte / Perite
- 22 Heizrohre (Wicu), Spreizung 108/68 cm / Conduite chauffage (Wicu), extension 108/68 cm / Heating pipe (Wicu), spread 108/68 cm.
- 23 Dübel 8/5/2,5 cm zur Befestigung von Jalousetten / Tampons 8/5/2,5 cm pour fixer les jalousies / Dowel 8/5/2,5 cm. for fastening shutters
- 24 MHZ-Schiene zweiläufig / Rail MHZ à double sens / MHZ rail, double

VI

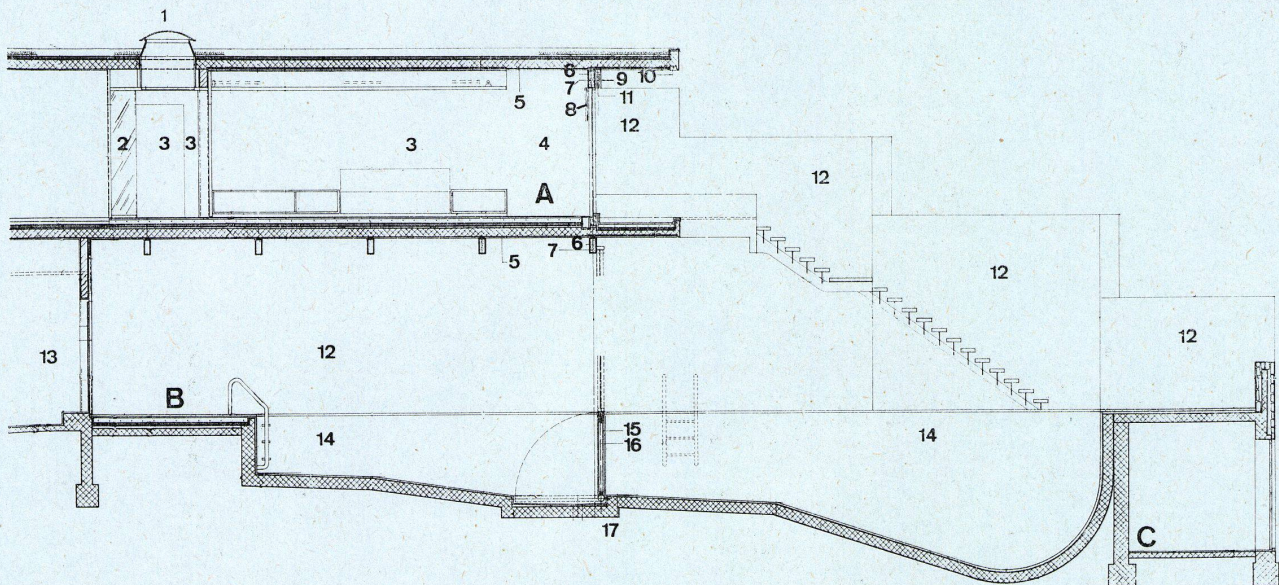


Querschnitt durch Wohnzimmer, Vorplatz, Gastzimmer und Heizung.
Coupe de la chambre de séjour, vestibule, chambre d'hôte et chauffage.
Cross section of living room forecourt, guest room and heating plant.

A Terrasse / Terrace
B Wohnzimmer / Chambre de séjour / Living room
C Vorplatz / Vestibule / Forecourt
D WC
E Bad / Bain / Bath
F Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
G Flur / Corridor / Hall
H Heizung / Chauffage / Heating

5 Glaswolle / Laine de verre / Glass-wool
6 Deckentäfer zwischen Trägern / Lambris du plafond entre appuis / Ceiling boarding between girders
7 Vorhang / Rideau / Curtain
8 Holz / Bois / Wood
9 Putz / Enduit / Rendering
10 Rabetz
11 Granitverkleidung, vertikal / Revêtement vertical de granite / Granite facing, vertical
12 Stahlblech mit Glaswolleisolation, dunkel gestrichen / Tôle d'acier avec isolation de laine de verre, peinture foncée / Sheet metal with glasswool painted dark
13 Opalglas / Verre opalin / Opal glass
14 Schrank / Armoire / Cupboard
15 Mosaik / Mosaïque / Mosaic
16 Beton / Béton / Concrete
17 Frischluftschacht / Puits d'air frais / Fresh air shaft
18 Leitungen / Conduites / Power cables

1 Wasserbassin / Bassin d'eau / Basin
2 Rohfassade / Façade brute / Raw elevation structure
3 Leuchtrinne / Conduit lumineux / Illumination groove
4 Stahlträger / Poutre d'acier / Steel girder

**Casa Ebelin Bucerius,
Brione s/Minusio,
Schweiz**

Längsschnitt durch Elternschlafzimmer und Schwimmhalle.

Coupe longitudinale de la chambre des parents et de la piscine.

Longitudinal section of master bedroom and swimming pool.

A Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Master bedroom

B Schwimmhalle / Piscine couverte / Swimming pool

C Apparate und Geräteraum / Appareils et local des ustensils / Apparatus and tool room

1 Cupolux, Durchmesser 70 cm / Cupolux, diamètre 70 cm / Cupolux, diameter 70 cm.

2 Spiegel / Miroir / Mirror

3 Holz / Bois / Wood

4 Schiebetüre, Holz / Porte coulissante, bois / Sliding door, wood

5 Deckenheizung / Chauffage de plafond / Ceiling heating

6 Stahlträger / Poutre d'acier / Steel girder

7 Glaswolle / Laine de verre / Glass-wool

8 Vorhangschiene / Rail de rideau / Curtain rod

9 Peralumenschürze / Tablier peralumin / Peraluman apron

10 Leuchtrinne / Conduit lumineux / Illumination groove

11 Elektrische Raffstore / Store mü électriquement / Electric drop blind

12 Granit-Verkleidung vertikal / Revêtement vertical en granite / Granite facing, vertical

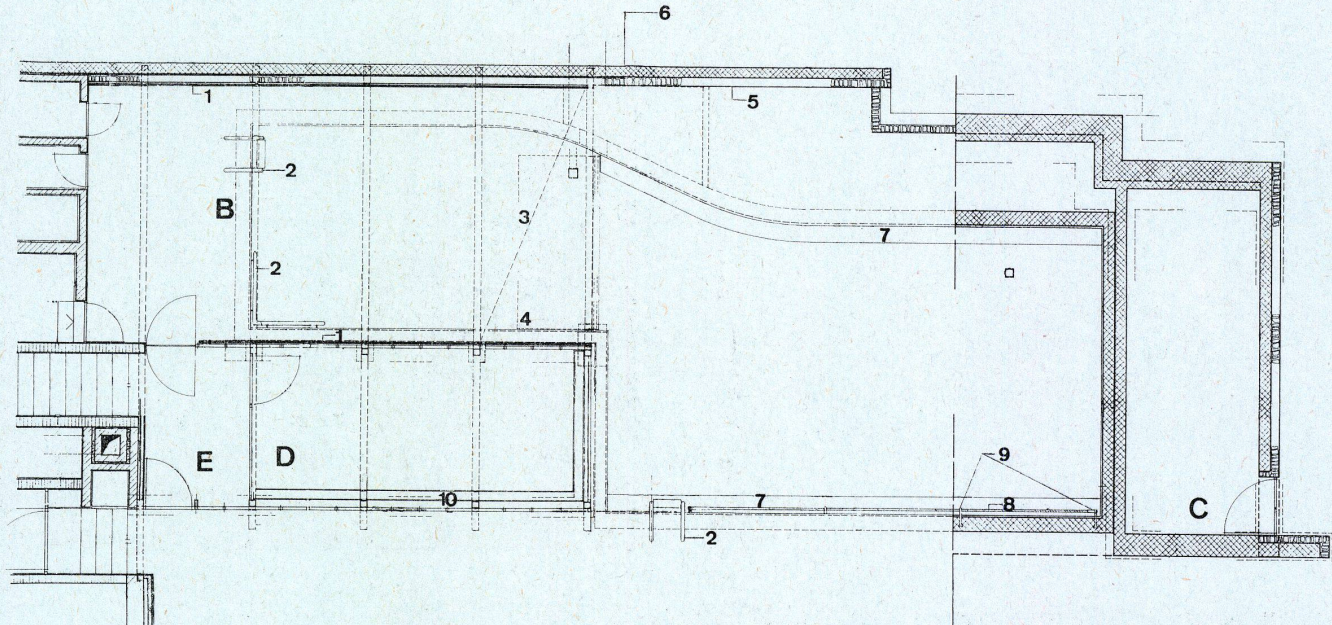
13 Feuersichere Heizungstüre / Porte ininflammable du chauffage / Fire-proof furnace room door

14 Weißes Mosaik / Mosaïque blanche / White mosaic

15 Wasserklappe / Clapet d'eau / Pool partition

16 7 cm Glaswolleisolation / 7 cm d'isolation de laine de verre / 7 cm. glasswool insulation

17 Bodenablauf / Ecoulement du plateau / Floor drainage



I.
Grundriß der Schwimmhalle.
Plan de la piscine.

Plan of swimming pool

- B Schwimmhalle / Piscine couverte / Swimming pool
- C Apparate- und Geräteraum / Appareils et local des ustensils / Apparatus and tool room
- D Wintergarten / Serre / Winter garden
- E Vorraum / Vestibule / Forecourt

- 1 Zuluft / Arrivée d'air / Fresh air intake
- 2 Chromstahlleiter / Echelle d'acier chromé / Chrome-steel ladder
- 3 Deckenheizung / Chauffage de plafond / Ceiling heat
- 4 Klappennische / Niche de clapet / Nook
- 5 Granitverkleidung, vertikal / Revêtement vertical en granite / Granite facing, vertical
- 6 Sichtbeton, normale Plattenschalung / Béton visible, revêtement normal de plaques / Untreated concrete, standard facing
- 7 Stehkante / Arête verticale / Footrest
- 8 Tau, Durchmesser 35 cm / Câble, diamètre 35 cm / Rope, diameter 35 cm
- 9 Haken und Halter in rostfreiem Stahl / Crochet et appui en acier inoxydable / Hooks and brackets of stainless steel
- 10 Konvektorenrost / Grille de convecteur / Radiator grille

II.
Grundriß und Schnitt der Wasserklappe.
Plan et coupe du clapet d'eau.

Plan and section of pool partition.

- A Schnitt / Coupe / Section
- B Klappe abgesenkt / Clapet abaissé / Partition dropped
- C Antriebsraum / Salle de commandes / Drive mechanism

- 1 Klappe mit Mosaikbelag / Clapet avec couche de mosaïque / Partition with mosaics
- 2 Dichtung / Etoupage / Caulking
- 3 Klappenwelle / Essieu du clapet / Shaft
- 4 Klappenachse / Axe du clapet / Axle
- 5 Lager / Coussinet / Bearing

- 6 Lagerkasten mit Dichtung / Boîte du coussinet avec étoupage / Bearing case with caulking
- 7 Mauerdurchlaß mit Dichtung / Ouverture dans le mur avec étoupage / Wall aperture with caulking
- 8 Elektrischer Motor / Moteur électrique / Electric motor
- 9 Rutschkupplung / Débrayage coulissant / Coupling
- 10 Schneckengetriebe / Engrenage à vis sans fin / Gears
- 11 Zahnrad / Roue dentée / Cog
- 12 Zahnradsegment / Segment de la roue dentée / Cogwheel segment
- 13 Endschalter / Interrupteur fin de course / Switch

Die Klappe ist ein Hohlkörper aus Stahlblech, wasserdicht geschweißt. Der untere Abschluß des Klappenkörpers bildet ein dickwandiges Stahlrohr, das gleichzeitig als Klappenwelle dient. Um die Montage und Demontage zu ermöglichen, ohne ein kompliziertes Achsenlagergehäuse verwenden zu müssen, war es notwendig, eine zweiteilige Achse zu konstruieren. Der elektromechanische Antrieb liegt im Getrieberraum neben dem Bassin. Es ist möglich, die Klappe durch einfachen Knopfdruck zu heben oder zu senken.

Le clapet est un corps creux en tôle d'acier étanche soudée. L'arrêt inférieur du corps du clapet forme un tube d'acier à paroi épaisse qui sert conjointement d'axe de clapet. Afin de permettre le montage et démontage sans avoir l'obligation de recourir à un corps de boîte d'essieu compliqué, il s'avéra nécessaire de construire un essieu au moyen de 2 pièces.

L'impulsion électromécanique se trouve dans la salle de commandes, à côté du bassin. Il est loisible de lever ou de baisser le clapet en pressant simplement sur un bouton.

The partition is a welded cavity structure of sheet metal, waterproof. The bottom edge constitutes a thick-walled steel tube serving at the same time as a pivoting shaft. It was necessary to construct a double axle in order to make possible assembly and dismantling without having to use a complicated axle bearing case.

The electro-mechanical drive is housed in a special room next to the pool. It is possible to lift or to drop the partition by simply pressing a button.

